

Брюксел, 17 юни 2025 г.
(OR. en)

9915/25

LIMITE

CORLX 560
CFSP/PESC 842
RELEX 714
COHOM 99

БЕЛЕЖКА ПО ТОЧКИ I/A

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители/Съвета
Относно:	Решение и регламент за изпълнение на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека

1. На 7 декември 2020 г. Съветът прие Решение (ОВППС) 2020/1999 и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека.
2. През март 2025 г. вълна от насилие в крайбрежния регион на Сирия причини голям брой жертви, сред които много цивилни. На 11 март 2025 г. върховният представител направи изявление от името на Съюза, в което осъди ужасяващите престъпления срещу цивилни, включително произволните екзекуции. Наред с това участници, свързани с бившия режим на Асад, продължават да играят дестабилизираща роля и са отговорни или предоставят подкрепа за тежки нарушения на правата на човека в Сирия.
3. На 4 юни 2025 г. работна група „Права на човека“ (COHOM) постигна съгласие, че пет лица следва да бъдат включени в списъка на подлежащите на ограничителни мерки физически и юридически лица, образувания и органи, съдържащ се в приложението към Решение (ОВППС) 2020/1999 и в приложение I към Регламент (ЕС) 2020/1998.

4. На 11 юни 2025 г. върховният представител представи на Съвета предложение за решение на Съвета за изменение на Решение (ОВППС) 2020/1999 относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека (док. 9910/25), както и предложение за регламент за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) 2020/1998 относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека (док. 9912/25).
5. На 12 юни 2025 г. Работната група на съветниците по външни отношения (RELEX) постигна съгласие по текстовете на проекта за решение на Съвета и на проекта за регламент за изпълнение на Съвета.
6. Във връзка с това Корепер се приканва:
 - да потвърди съгласието по проекта за решение на Съвета и проекта за регламент за изпълнение на Съвета;
 - да препоръча на Съвета да приеме решението на Съвета за изменение на Решение (ОВППС) 2020/1999 относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в документ 9911/25;
 - да препоръча на Съвета да приеме регламента за изпълнение на Съвета за прилагане на Регламент (ЕС) 2020/1998 относно ограничителни мерки срещу тежките нарушения на правата на човека, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е поместен в документ 9913/25;
 - да препоръча Съветът да одобри известията, изложени в приложения I и II към настоящата бележка.

Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета¹, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и в Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета², прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека

Следната информация се предоставя на вниманието на лицата, включени в приложението към Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и в приложение I към Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека.

Съветът на Европейския съюз реши, че тези лица следва да бъдат включени в списъка на физическите и юридическите лица, образуванията и органите, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета. Основанията за включването на тези лица в списъка са посочени в съответните графи в тези приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание, че могат да подадат заявление до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени в уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, за да получат разрешение за използване на замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 4 от регламента).

Преди 31 юли 2025 г. засегнатите лица могат да отправят до Съвета искане, придружено от съпътстваща документация, за преразглеждане на решението за включването им в горепосочения списък, на следния адрес:

¹ ОВ L 410I, 7.12.2020 г., стр. 13.

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, съдържащо се в документ 9911/25.

² ОВ L 410I, 7.12.2020 г., стр. 1.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, съдържащ се в документ 9913/25.

Съвет на Европейския съюз

Генерален секретариат

RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

Евентуалните получени възражения ще бъдат взети предвид за целите на периодичния преглед на списъка на посочените лица и образувания от Съвета в съответствие с член 10 от Решение (ОВППС) 2020/1999.

**Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат
ограничителните мерки, предвидени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета¹ и в
Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета² относно ограничителни мерки срещу тежки
нарушения на правата на човека**

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Правните основания за извършваното обработване на данни са Решение (ОВППС) 2020/1999, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и Регламент (ЕС) 2020/1998, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺.

Администратор на обработването на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на генерална дирекция „Външни отношения“ (RELEX) в Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено обработването на данните, е RELEX.1, с който можете да се свържете на адрес:

Съвет на Европейския съюз, Генерален секретариат

RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

Имейл: sanctions@consilium.europa.eu

¹ ОВ L 410I, 7.12.2020 г., стр. 13.

² ОВ L 410I, 7.12.2020 г., стр. 1.

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, съдържащо се в документ 9911/25.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, съдържащ се в документ 9913/25.

Можете да се свържете с длъжностното лице по защита на данните в Съвета на адрес:

Длъжностно лице по защита на данните

Имейл: data.protection@consilium.europa.eu

Целта на обработването на данните е съставянето и актуализирането на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета, изменено с Решение (ОВППС) 2025/[номер] на Съвета⁺, и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2025/[номер] на Съвета⁺⁺, относно ограничителни мерки срещу тежки нарушения на правата на човека.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение (ОВППС) 2020/1999 на Съвета и Регламент (ЕС) 2020/1998 на Съвета.

Събираните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на мотивите и всякакви други данни, свързани с основанията за включване в списъка.

Правните основания за обработването на лични данни са решенията на Съвета, приети съгласно член 29 от ДЕС, и регламентите на Съвета, приети съгласно член 215 от ДФЕС, с които физическите лица (субекти на данни) се включват в списъците и се налагат замразяване на активи и ограничения за пътуване.

Обработването е необходимо за изпълнението на задача от обществен интерес в съответствие с член 5, параграф 1, буква а) и за спазването на правните задължения, установени в горепосочените правни актове, които се прилагат спрямо администратора на данни в съответствие с член 5, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Обработването е необходимо по причини от значим обществен интерес в съответствие с член 10, параграф 2, буква ж) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Съветът може да получава лични данни на субектите на данни от държавите членки и/или от Европейската служба за външна дейност. Получателите на личните данни са държавите членки, Европейската комисия и Европейската служба за външна дейност.

⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на решението, съдържащо се в документ 9911/25.

⁺⁺ ОВ: Моля, въведете номера и данните за публикуването на регламента за изпълнение, съдържащ се в документ 9913/25.

Всички лични данни, обработвани от Съвета в контекста на автономните ограничителни мерки на ЕС, се съхраняват за период от 5 години след датата на заличаване на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилага замразяване на активи, или след изтичането на срока на действие на мярката, или ако бъде заведено дело пред Съда – до постановяването на окончателно решение. Личните данни, съдържащи се в документите, регистрирани от Съвета, се съхраняват от Съвета за целите на архивирането поради обществен интерес по смисъла на член 4, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Може да се наложи Съветът да обменя лични данни на субект на данни с трета държава или международна организация в контекста на транспонирането от Съвета на вписвания, извършени от ООН, или в рамките на международното сътрудничество във връзка с политиката на ЕС относно ограничителните мерки.

При липса на решение относно адекватното ниво на защита или на подходящи гаранции, предаването на лични данни на трета държава или международна организация се основава на следното(ите) условие(я) съгласно член 50 от Регламент (ЕС) 2018/1725:

- предаването е необходимо поради важни причини от обществен интерес;
- предаването е необходимо за установяването, упражняването или защитата на правни претенции.

При обработването на личните данни на субекта на данните не се прилага автоматизирано вземане на решения.

Субектите на данни имат право да получават информация и право на достъп до своите лични данни. Те също имат право на коригиране и допълване на своите лични данни. При определени обстоятелства те могат да имат право на заличаване на своите лични данни, да се противопоставят на обработването на личните си данни или да поискат това обработване да бъде ограничено.

Субектите на данни могат да упражнят тези права, като изпратят имейл до администратора на данните с копие до длъжностното лице по защита на данните, както е посочено по-горе.

Към искането си субектите на данни трябва да приложат копие от документ за самоличност, за да потвърдят своята самоличност (лична карта или паспорт). Този документ следва да съдържа идентификационен номер, държава на издаване, срок на валидност, име, адрес и дата на раждане. Всички други данни, съдържащи се в копието на документа за самоличност, например снимка или лични характеристики, могат да бъдат затъмнени.

Субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Преди това се препоръчва субектите на данни първо да се опитат да получат правна защита, като се свържат с администратора на данните и/или длъжностното лице по защита на данните в Съвета.
